ANADE II - N. 32 - UDIN, DEZEMBAR 1947 - SECONDE QUINDISINE · Spedizion in abonament postal - G. II · UN SFUEJ 20 FRANCS

Patrie dal Friûl

DIREZION e AMINISTRAZION: UDIN, Contrade di Prampar 10, Telefôn 2618; GURIZZE, Vie Crispi 2, Telefon 187
ASSOCIAZION: par un an in Italie 1000 francs; fûr d'Italie: 1800 francs

Fieste finide!

'O sin rivâz ai ultins dìs dal an 1947 e il timp par distrigâ i lavôrs di Cjarte Costituzionâl slungjât fin al 31 di dezembar, al stâ par spirâ.

La Costituent di Rome 'e à metût adun un document che nol contente nissun, ch'al conten un grum di afermazions di prinzipis e al lasse imberdeâz un altri grum di afârs che si vares vût di risolvi. Prin di duc' chel de riforme autonomistiche dal Stât.

Secont l'articul 108 di cheste Costituzion, i Statûz des cinc Regjons a ordenament speciâl 'e varessin di fâ part de stesse Cjarte Costituzionâl: invezzi nome chel de Sicilie al è rivât in puart. I valdostans 'e àn domandât che il lôr Statût al vegni slargjât: la Costituent no à rispuindût nuje. I trentins e i todescs daesins 'e àn presentât i lôr progjez: Rome ur ind'à mandât un altri che lassù al è stât judicât « un sec neit » e al è stât rifudât di duc'; e la quistion 'e je ancjemò par ajar, ma, par tant ch'al pâr ur vignarà dade une grampe di fen.

De Sardegne no si è nancje fevelât, seben che ancje là un statût al è stât imbastît. Pal Friûl midiant une disposizion provisorie, 'e je stade ritardade a timp indeterminât, l'aplicazion dal ordenament speciâl, ma intant il Statût al vares vût di jessi aprovât e metût te Costituzion: e nuje. De Ligurie Intemelie e de Valteline a Rome si fâs fente do no savê nancje se esistin.

Intant la Costituent 'e siare buteghe: i deputâz, ben o mâl 'e fâsin cont di vê finît di scjaldâsi a quistionâ; e freansi lis mans 'e vadin a cjase a fâ lis fiestis.

Saveso ce ch'al ûl dî? Al ûl dî che i Statûz Speciaj no entraran plui te Cjarte Costituzionâl e cussì no varan chê garanzie di stabilitât e di durade che jere stade prometude e sigurade: ancje se doman 'e vignaran aprovâz e metûz in vigôr 'e restaran simpri come lez provisoris, leadis ai caprizzis e a lis lunis de Cjamare dai Deputâz, che podarà modificâju o disfâju come che ju varà fâz.

Cussì 'o vin piardude la corse, par cheste volte: e di chestis corsis no'ndi passe une ad an.

I partîz pulitics che si jerin impegnâz di creâ une vere riforme regjonalistiche, e prime di duc' la Democrazie Cristiane — 'e àn, ancje lôr, piardude la partide cuintri la potenze misteriose e lis manovris de gramule burocratiche. Al è dibant che si tegnin in bon di vê creade chê famose autonomie normâl: chel nol è un risultât, 'e je une cojonade e nujaltri.

'E podevin tignî dûr e vinzi tant che olevin: 'e vevin in man la majoranze. Parcè no lu àno fat? Parcè, in chesc ultins mês, àno molât dut?

Parcè che son vizinis lis elezions: i partîz plui grues no uelin tacâ la campagne eletorâl cun tun «handicap» periculôs par lôr, cjapant pusizion pes autonomiis o cuintri lis autonomiis. Su chel cont i eletôrs talians 'e son dividûz: dute la criche leade par interes 'e burocrazie centrâl o es gruessis leghis industriâls, insieme cun quatri gnognos di nazionalisc' in buine fede, 'e je contrarie. Chei altris 'e son a favôr. Se si sta cui prins si piàrdin i vôz dai seconz; se si stâ cui seconz si piàrdin i prins. E alore, miôr tasê, miôr no comprometisi par intant ne pro ne cuintri, miôr lassâ di bande chês rogais, e fâ fente di jessi lâz vie di memorie. Almancul fin dopo lis elezions...

I partîz 'e vivin di chestis baronadis, di ches tiremole, di chestis panadis. La quistion des autonomiis no sarès un element pusitîf, in chest moment, par nissun di lôr, altri che in qualchi cjanton sui cunfins: masse pôc par fâ disbassâ il plat de belanze.

E cussì al trionfe siôr Checo Nitti. E che vadi in malore la riforme democratiche.

Al ven a stâj ch'o scugnarìn gambiâ strade, noaltris cassù insomp, se no vin voe di piardi capot.

Ai nestris letôrs e amis, e a duc' i furlans vizins e lontans, che sintin tal cûr il cjalt de lôr tiare e tai uès il sgrisul di chesto vite e di chest custum, in chestis fiestis di intimitât, di pâs e di sarenitât, il nestri pinsîr, il nestri salût e il nestri auguri.

PERAULIS SBALGJADIS!

'O crodevin che dopo dut ce che si à viodût, provât e patît, dopo dut il marùm che nus à siarât il glutidôr in chesc' agn, dopo dute la nausie che nus a rivoltât il stomi in vinc' e passe agn di blestemis nacionalistichis, il delit al vignìs clamât delit in ogni câs, tant s'al ven fat par fâ bêz, come s'al ven fat par passion, par svindic, par gjelusie o ancje in non di qualunque bandiere. Un delit al disonore qualunquè bandiere, e nissune bandiere no po' consacrâ il delit.

'O crodevin duncje che il vocabolari di Mussolini al fos fûr di cors e che nissun ves cûr di saltâ fûr un'altre volte a esaltâ come un màrtar Oberdan: al è za tant se si lu lasse quiet, tratantlu come une vitime da l'infatuazion criminâl creade a puoste par opare di chê int che olse domandâ il sanc di un popul pe so ambizion e pai siei interes. Il màrtar al mûr par une idèe, vere o faise che sedi, ma cence bombis in man: nol mûr parcè che prime al à cirût di copâ. 'E je ore di finile di profanâ peraulis santis butanlis dapruf di cui che mancul lis merete.

Un gjornâl triestin, in chesc' dis sot Nadâl, al à podût scrivi: « Quan'che il parcè di une vite al è stabilit cussì claramentri e al è cirût cussì serenamentri, i miez che si dòprin no impuàrtin ». E alore fasìn un templo al màrtar di Plazze Loreto, ch'al vove stabilît il so compit — un compit nazionalistic, ancje chel — e lu atuave cence scomponisi sul cont dai miez: nol impuarte s'al à fracassât un popul intîr. Alore metìn sul altâr il Führer, ch'al vove un ideâl a so mût — un ideal patriotic, siors sì — e a so mût al cirive di concretâlu: no còntin lis cjamaris dal gas, i digestoris e i altris biei miez ch'al doprave. Alore che s'inzenòglin i Triestins donant dai sclâs di Tito che àn un lôr intindiment e che cirin di realizzâlu, e che no stedin a tirâ in bal lis foibis: i miez no còntin.

Ancje pai nazionalisc' di Triest i miez no còntin: lôr 'e crein cun chest lengaz la clime de « rivendicazion » ch'al ûl dî lis premessis di un'altre uere: vizine o lontane, noi impuarte. E se no vignarà, o almancul no vignarà par chel, nol è merit lôr, anzit! Al è merit di chei vincidôrs che, cognossint la spizze dai talians, ur àn cjoltis di man lis armis e ju làssin spiticâsi a fâ uere cu lis peraulis: cu lis peraulis dal « ventennio ». E ce uere stomeose! Come chei frutazzûz malmadûrs che si scjàldin sù cui bruz discors e dopo no puedin sodisfâsi!

STOMBLI

Invelegnâz Trentins e Tirolês

Il Statût pe Region Tridentine - Daesine presentât a l'Assemblee Costituent?

A Rome 'e àn pore dal Trentin: int risulude e ustinade, lassù. Se cul Friûl 'e àn pensât di doprâ la tatiche de pazienze, dal tirâle a lune, cu la speranze che i autonomisc' si stùfin e si cuiètin, cul Trentin 'e san za che cussì no si cumbinares nuje. I Trentins no si stùfin, no disàrmin: baste cjalâ Degasperi ch'al è di venti.

E alore 'e àn di vê stabilît di provâ a fâ l'incontrari. (Fintremai cumò 'e àn stât in gjangis: promessis, sigurazions, cumissions di antiautonomisc' incaricadis di prparâ il statût autonomistic speciâl!...) Cumò ur je vignude a colp, une premure malandrete. Il tir studiât par freolâ Trentins e Tirolês insieme, cun chel statût-cjavestri ch'al consacrave dutis lis carognadis fassistis, al è fallit in plen, parcèche i umin di lassù lu àn tornât indaûr cence nancje entrâ in quistion. Denant di tante grinte, il guviâr al si è impensât che la Costituent 'e je daûr a siarâ buteghe, e che bisugne spesseâ a fâj aprovâ prime l'ordenament autonomistic dal Trentin-Bas Tirôl. Une volte aprovât, ce cu je, je: lez costituzionâl che nissun po' tocjâle. Cussì la Cumission dai Siet, che veve imbastît il progjet za rifudât, 'e à vût ordin di ritocjâlu, comedâlu, imblecâlu ca e là, slargjant un freghenin i cordons, e di presentâlu daurman a l'Assemblèe. E i siet, dal lamp, 'e àn ubidît.

Cui sa ce variazions che puedin vê fatis se Trentins e Daesins no àn olût nancje tratâ sul merit di chel campion di document?

Cumò 'o starin a viodi se Rome 'e cjaparà la musse un'altre volte, o se cu la prepotenze 'e rivarà adore di sgnacâ un'altre pache ai prinzipis democratics e es garanzîs internazionâls.

I todecs si dismovin

Il 16 di chest mês a Bolzan, une sdrume di todècs de Südtiroler Volkspartei — 'e saran stâz squasi un miâr — 'e àn dât l'assalt 'e prefeture de zitât, par protestâ cuintri dal guviâr ch'al à presentât a l'aprovazion da l'Assemblèe Costituent il Statût de Region Trentine, cence prime sintî ce ch'al domande il lôr partît.

Une cumission di dimostranz 'e je lade sù tal scritori dal prefet Quaini, intant che un altri trop al vinzeve la risistenze dai soldâz di uardie e al rivave vosant tes stanzis di sore, fracassant qualchi rame.

I Südtirolês 'e son invelegnâz parvie de forme e de sostanzie dal Statût Regjonâl imbastît dai Siet di Rome, statût ch'al noi garantìs nissune vere autonomie al lôr pais, al ratifiche lis cundizions di fat creadis par opare dal guviâr di Mussolini, e noi ricognos ai Daesins nissun disme dai Trentins. Par chel 'e vevin rifudât in bloc il progjet de Cumisison romane.

Dopo di vê fatis sintî lis lôr resons, i Bolzanês si son inviâz cjantant la raganizze di Drèe Hofer, de bande de lôr sêde, indulà che il dot. Buggemberg ju à lodâz pe dissipline mostrade te manifestazion e ur à garantît che la S. T. Volkspartei 'e tignarà dûr tal difindi i diriz dai Daesins.

Chest fat al è une nuvitât te campagne autonomistiche sudtirolese, parcè che i todesc, par temperament e par educazion, no son solîz di fâ bordel pes plazzis. Ma, si viôt che àn di vê capît che cui talians no si gjave un grì de buse se no si alze la vôs e no si fês cjapâ un fregul di spali ai parons dal vapôr.

No 'ndi orès tropis a contentâ i Sudtirolês

Il « Times » di Londre al publì che une corispondenze mandade da un so inviât dal Bas Tirôl, indulà che al dìs che par distrigâ lis quistions autonomistichis dai pais todescs no saressin grandis lis dificultâz. In miez a chês popolazions — al dìs il corispondent — no je plui vive la brame di tornâ sot da l'Austrie: da l'Austrie si fevele pôc e la int 'e pâr disponude a vivi dentri i cunfins dal stât talian, parcè che duc' a capissin cetant plui buinis che son lis lôr cundizions di vite cussì, di ce che saressin in dì di uê se fossin tornâz a unisi cu l'Austrie.

Ma i tirolês a' domàndin la lôr part di autonomie di bessoi, e al corispondent dal « Times » lis lôr domandis no pàrin esagjeradis. 'E uelin vê garantiz, in sostanze, i lôr diriz, ch'al ven a jessi di vê scuelis di lenghe todescje, di conservâ usanzis zivils e custumanzis popolârs secont il lôr temperament, di vê il control sul siarvizi di polizie, di podê sielzi di bessoi il personâl dai ufizis e siarvizis publics, e di podê tornâ a inviâ l'esportazion dal vin e dai milûz, che son lis lôr plui fuartis produzions.

Ma sul cont dal vin e dai milûz 'o crodìn che nol dipendi tant da l'Italie il contentâju, come des cundizions da l'Austrie. Ogni «Genossenschaft» dal Bolzanês 'e veve la so clientele in Baviere o in Carintie o in altris lûcs da l'Austrie: l'Italie 'e à di bessole une produzion di pomis di mandâ fûr di Stât, e il vin di Kaltern o di Mo'ven — vin di buine gradazion, ma lamiût di gust — nissun lu cognòs jù pe penisule. Ma, nus spiegave za timp un riferent dal guviâr regjonâl di Clanfurt, cumò l'Austrie no je in cundizions di lâ vignî di furvie altri che i gjenars di prime necessitât, e dal vin e des pomis 'e scuen fâ cence. Cussì, chest an, metìn a dî, che il ricolt in Bas Tirôl al è stât plui che bon, il mercjât al è fêr; e i coltivadôrs a stèntin a gjavâsi des spesis che covèntin pe culture e par anticritogamics tes vignis e tai milizzârs. Cheste 'e je une des primis causis dal malcontent des popolazions daesinis. Ma fintremai che la situazion pulitiche internazionâl e chê economiche interne da l'Austrie no saran sistemadis, di chê bande noi po' vignî rimiedi: 'e fûl cjatade un'altre strade.

Curtine no ûl restâ cun Bilun

Chei di Curtine e dai pais lì dongje no uelin restâ te provinzie di Bilun, 'e uelin passâ sot di Bolzan o di Trent.

Curtine 'e mande dutis lis sôs aghis te Plâf; Curtine 'e je lontane setantetre km. di Bilun e dusinte di Trent. Ma la plui part de popolazion — si pò dî dute la popolazion native di là — 'e je notade tes listis de Volkspartei o da l'A.S.A.R. o de « Zent Ladina ».

Par rivâ fintremai a Bolzan i Dimpezzans dal Boite 'e àn di cjapâ la volte par Toblac e la Pustarie, o che àn di passâ il Falzarego, il Pordoi e vignî fûr pal Cjanâl di

('e va indenant in 2. pagine)

Ale al madrès

Tirôles e Sclâs si son cjatâz insieme a Gurizze

Une notizie che ancje par noaltris 'e varès la sô impuartanze 'e je stade publicade de stampe jugoslave, juste chesc' dìs, ma pal moment no sin al câs di confermâle nè di zontâ altris particulârs.

Si tratarès di un incontro di rapresentanz dal Südtiroler Volkspartei cui rapresentanz des minoranzis sclavis restadis dentri dai cunfins talians.

I delegâz si saressin cjatâz a Gurizze e l'argument dai lôr discors al sarès stât chel di metisi dacordo tra minoranzis todescjs e minoranzis sclavis, par difindi i lôr diriz cuintri lis manovris centralistichis de burocrazie romane.

Chestis intesis no son altri che il risultât inevitabil di une pulitiche curte di viste, scjarse di onestât, infedêl es promessis e lontane di ogni prinzipi di democrazie.

Curtine no ûl restâ cun Bilun

(Seguît de 1. pagine)

Fasse e di Fieme e di Cembre, o pe Gardene. Chês forcjs 'e rèstin siaradis de nêf par plui di sîs mês al an. Par vignî a Bilun 'e àn i trenos che ju puàrtin in tun pâr d'oris. Nol impuarte: cuintri il lôr interes 'e àn sielzût di là di chê altre bande.

A Curtine no son todeses, come che no son todeses in gran part chei dal Livinâl Lunc, nè chei de Val Gardene, nè chei de Gàdare; e ancjem mancul i Fassans; 'e son ladins. Cun dut achest il Consej Cumunâl a grande majoranze al à domandât di tornâ cui todeses daesins. E il moviment autonomistic « Zent ladina » al ûl che si fasi un « referendum », sigûr che quatri mil dai cinc mil abitanz 'e son pa l'union cu la Regjon Trentine e Tirolese.

I cjadorins e i bilunês no ur àn mai fat nissune malegrazie ai Curtinês: anzit 'e son lôr che mantègnin vive in buine misure l'atività turistiche di Curtine. Nol zove nuje: dal jugn dal an passât; un pat di union al lèe i ladins Curtinês, cui ladins des Dolomitis, e cun chei 'a uelin stâ.

A Vignesie, a Rome, in Italie, putros 'a mòstrin di no capî, si smaravein, si domàndin cemût che a di jessi, 'a discòrin di quintis colonis di austriacanz... Ma la vere reson di chest tradiment no uelin viodile.

'E je tant clare. Restâ sot di Bilun al ûl dî, pai Curtinês, restâ sot di Vignesie, sot l'Autonomie normâl de Regjon Venite, tes mans de burocrazie romane. Tornâ cul Trentin o cul Bas Tirôl al ûl dî Autonomie speciâl, al ûl di vê dafâ cun int serie e oneste e no cun camorisc' e tabajòz d'ogni provenienze. Chei di Curtine no son di chei di Pordenon. Vincjecinc agn di sperienze sot la ministrazion taliane, dopo provade l'autonomie che ur veve dade l'Austrie, ur àn viarz i voi, e dai talians no si làssin plui menâ pal nas. Miôr stâ plui di mieze zornade par rivâ tal capolûc de Regjon miôr vê tra miez lis murais spaventosis des Dolomitis, miôr restâ distacâz par mês e mês de nef e dal frêt, che no sintisi messedâ atôr da prefez. da questôrs da parons d'ogni gjenar rivâz sù de penisule.

Lassù no je quistion di comunitât, di vantaz economic, di situazion geografiche e, salacôr, nancje tant di lenghe; 'e je quistion di un fregul di libertât, di podê tirâ flât, di jessi parons in cjase lôr. Il stomi plen di fote cuintri la pulitiche romane: eco ce che àn.

Il diaul e l'aghe sante
cuintri un popul

I deputâz di Bilun, dal Venit e un pôs di chei furlans — socialisc' e democristians — 'e àn mandât un telegram al President dal Consej cuintri il moviment autonomistic « Zent Ladina » di Curtine ch'al domande l'union di chel sit e di altris cu la Regjon Tridentine.

Ce valôr e ce significât puedial vê chest telegram? I curtinês 'e àn fat cognossi il lôr pinsîr: 'e son cussì sigûrs dal lôr fat, che àn domandât ancje un « referendum » popolâr.

E alore ce democrazie ese chê dai deputâz bilunês che fevèlin cuintri la volontât di une gruesse popolazion?

E ce jentrino i furlans in tune quistion che no ur interesse nè pôc nè trop? E massime chei furlans democristians che si son batûz pa l'Autonomie furlane?

Ah la pulitiche di partît, ce misteri intrigôs!

Fraternitât
des popolazions ladinis

In chesc' dis si è unît il prin Congres da l'« Union dai Ladins », indulà che jerin rapresentadis lis popolazions dai quatri cjanai: Gardene, Badie, Fasse e Livinâl Lunc e chei di Curtine.

Tal comunicât aprovât dal Congres 'e je stade fate une declarazion di lealtât dai Ladins 'e republiche taliane e di fraternitât cu lis popolazions ladinis dai Grisons e de Furlanie; e al è stât ancje domandât che il popul ladin al vegni ricognossût come complès etnic par so cont, e ch'al sedi permetût di mantignî e svilupâ, midiant la radio e la scuele, la culture e la lenghe ladine.

Il Congres nus à mandât, ancje a nô, une letare di solidarietât e di salûz, e noaltris 'o fasìn publicamentri i nestris ringraziamenz, protestant la nestre union di spirt e di aspirazions cui fradis des Dolomitis e dal Cjanton dai Grisons.

Lis scuelis sclavis
te provinzie di Gurizze

Secont une statistiche precise de « Slovenska Demokratska Zveza » in chel bocon de Provinzie di Gurizze ch'al è restât sot da l'Italie, 'e son quatri scuelis secondaris sclavis (une scuele di Aviament, une Medie, un Ginasi-Liceo classic e un Istitût Magistrâl) cun 388 scuelars; e vinc' scuelis primaris calculant ancje il distret di Monfalcon cun 1588 scuelars: in dut quasi doi mil e quatri cent scuelârs di lenghe sclave.

'E son numars che justifichin l'esistenze des scuelis sclavis. A rate purizion, la vecje Sclavanie, cun 40.000 animis 'e vares di vê almancul 10.000 scuelars: ma chei no son selâs!

Muerial o vivial?

Il Comitât provinziâl pa l'Autonomie
al fâs savê ch'al à finît e che nol à finît

'O sin masse ignoranz dal « zergo » gjornalistic par capî il significât vêr di un comunicât che i sfuejs di cheuli 'e àn publicât chesc' dis.

Si trate di chei dal Comitât Provinzial pe Regjon Furlane — i autonomisc' di diestre, al vignares a stâj — che àn fate une riunion te Cjamare di Cumierz, par disi un cul altri che il lôr lavôr al è finît. (Chi si contenta gode, 'e disin i talians). Paraltri ur è vignût tal cjâf, sul plui biel, di no vê finît. E cussì al scomenze il misteri. Chei siôrs 'e àn « ravvisato l'opportunità » di meti in pîs un altri comitât regjonâl — 'e saran plui o mancul chei stes componenz cun dî plui Pinausi e Magliaretta — par studiâ, dacordo cui gurizzans, il gnûf Statût de Regjon furlane. Une des dôs: o che il Comitât in peraule al à finît il so dafâ, cu la panadute da l'autonomie normâl — auspice Livi — e alore no si capìs ce Statût ch'al reste di studiâ, dal moment che l'autonomie normâl 'e preteve brenis, smuars, cjavezze, comât, bast, solpanze e tiredôrs te scudarie centrâl, secont i ordins za specificâz te Costituzion. (Si modifiche la nomenclature de Provinzie e si zonte la potestât di trafâ su la pescje tal ocèan di Dalès e in chel di San Denêl, e sul cont des corieris regjonâls, e fieste in glorie). O che il Comitât al scrupule che une dì o l'altre 'e tornì fûr pardabon la quistion da l'autonomie speciâl, e alore 'o sarìn curiôs di viodi ce razze di statût morestât ch'al vignarà fûr in contrast cun chel dal Moviment Popolâr Furlan. O che noaltris no vin capît nuje, come che si diseve.

Invezzi 'o crodin di vê capît avonde ben chel altri comunicât, de Democrazie cristiane: ma ce covential fâ comunicâz par comunicâ... nuje?

Aghe che no torne te muele

I furlans 'e àn piardudis des buinis ocasions

Nus è capitade cheste letare cun prejere di publicâle.

Tal n. 31 dal vuestri sfuei al è stât publicât un articul di fons indulà che si tratave di ce che si vares di fâ par otignî une autonomie real tal câs che Rome nus 'e dineâs.

Lassadis di bande lis ideis di violenze — 'o vês scrit — 'e restarès une fuarze legâl, une arme pui tremende che no lis esplosions dai atentâz, che in fin dai conz 'e faressin mâl ancje a nô.

Cheste fuarze legâl 'e sarès la coalizion dal complès autonomistic, al ven a stâj la sincronizzazion a traviârs la federazion de int alpine formade de Ligurie Intimelie, de Val d'Aoste, de Vaiteline, dal Trentin, dal Tirôl, dal Friûl e de Sclavanie: un bloc di misure cussì gruesse, che podarès interessâ il rumi di un grum di funzionaris de camore romane.

Ma in cheste propueste inteligente, mi pâr ch'o vês dismenteât di zontâ altri cumbinazions particulârs. Par esempli chês de situazion speciâl dal Friûl, par fevelâ di ce che plui nus interesse. Nô 'o sin in realtât la uniche regjon sot l'Italie indulà che si fevèlin quatri lenghis e 'o vin un dai doi cunfins ch'al crèe situazions delicadis e che al merite des cunsiderazions particulârs. L'o al dîs ancje parcè ch'o ai vude la fortune di cjacarâ cun tun furlan avonde indentri tal cjalderon di Rome, che mi à spiegadis un grum di robutis che, in sintesi, 'o ripuarti cuì.

I Furlans fintremai al 15/6/47 'e àn gioldût di contingenzis straordenaris: ocupazion dal A.M.G., contestazions teritoriâls e razziâls di puartade decisive pe nestre tiere, che varès podût vê un distin une vore diferent, tant di rindi ridicule ogni concession di Rome, che in ciars momenz 'e varès molât altri che l'autonomie speciâl. Mi ricuardi des preocupazions al Ministeri dai Esteros pe sorte dal Friûl 'e conferenze di Parigi. Al sarès bastât in chê volte qualchi pizzul moviment di indipendentisim, ancje cence rivâ a l'applicazion dai miez dopràz dai sicilians, e un sclariment de situazion nestre, dopo, a la taule dai Luxembourg de bande di une cumission furlane, par proponi e vadi par otignî in chel moment la trasformazion dal Friûl in tun stât indipendent tipo Svuizzare. Ma i furlans 'e àn durmît: 'e àn il vizi di durmî simpri tal moment bon.

Nol è un segret che la cumission aleade 'e veve puartât, de sô inchieste in Friûl, un grum di materiâl par decidi intôr dai gnûs cunfins tra Italie e Jugoslavie, e che la linie francese proponude e azetade 'e je, pôc sù pôc jù, identiche a un clichè stampât tal vuestri sfuei, juste in chê volte.

'E jo anzit M.me Cambronne, component de Cumission francese, che presentà al Ministro Bidault la vuestre Patrie dal Friûl. Cheste 'e je aghe che no torne plui te muele; ma se lis pussibilitâz dai furlans di gjavâ di man alc a Rome 'e son caladis, nol vûl dî che no nus rèstin ancjmò un grum di briscutis tal mâc.

La quistion furlane, par vie dal tratât di pâs, 'e po' vignî simpri traspuartade sun tun plan internazionâl, e invezzit che a Rome si pò ancje lâ a l'O.N.U. Ce ch'al impuarte al è di no permeti che si fasi cunfusion tra Friûl e Vignesie Julie, parcèche cheste 'e je une arme cuintri des nestris aspirazions, fate a pueste par imberdeâ lis azze. Ce ch'al covente principalmentri al è: union, decision, taliche inteligente, miez financiaris e tignî a mens simpri che il talian al è mestri tal prometi e remenâ la gose. E jo tan 'che furlan, us doi un consei: dait dentri fintremai ch'o seis a bon.

M. F.

DOPO TRENT'AGN

La muart dal "CORRIERE DEL FRIULI"

Il 21 di avost dal 1917 il sfuej clericâl « Corriere del Friuli » al publicave in tiarze pagine e cence nissun rilêf tipografic — anzit cun tun biel grum di sbalgjos di stampe — un articulut di pre' Gulielmo Gasparut (Max), cul titul: « *La parola... alle trincèe* ».

Pôs dîs prime il pape Benedet XV al veve mandât un invît es nazions che jerin in uere, par che cirissin d'intindisi e di finîle, e la stampe internazionâl 'e veve scjadenade une tempieste di rispuestis, ce pro ce cuintri lis peraulis dal pape. I nestris sfuejs di provinzie 'e stavin cidins; nome il « Corriere del Friuli » al ripuartave in chei dîs pagjnis intieris di comenz, cun grandis busis di « censure ». Tra i plui invelegnâz al jere il giornalist Mussolini, interventist e anticlericâl rabiôs.

L'articul di Max nol jere un spieli di abilitât polemiche: butât jù in premure, salacôr sot pression (si viôt che no jere nancje stade corezude la bozze) o sot l'esaltazion di une idèe che pareve originâl e coragjose, no la sfrutave ben e al molave qualchi peraule pôc misurade che, evidentemenrtri, 'e tradive il pinsîr. Ma, in sostanze, al diseve une cjose avonde resonade, clare e democratiche: prime di rifudâ l'invît dal pape si sares vût di pensâ ancje a chei puars biâz che da doi-tre agn a' fraidessevin tes trincèis, cence nissun risultât positîf. L'articulist la veve fisse plui di dut cun Mussolini e cui politicanz, nostrans e foresc', che fasevin la uere sot la nape.

La « censure », (ch'a' ven a jessi un tenentin ch'al doprave lis fuarfis cemût ch'al oleve) 'e perseguitave il sfuej clericâl e in chê dì 'e veve butât te cassele dal plomp un articul di dôs miezis colonis de prime pagjne, lassant nome il titul: *Dopo la nota del Papa;* ma no veve cjatât nuje ce dî sul cont dal trafilet di Max.

Di chel articul al murî il « Corriere del Friuli ». Chel dal 21 di avost al fo il so ultin numar. Sequestrât il numar, suspindût e sconfessât da l'autoritât eclesiastiche il sfuej, internât di colp a Firenze il diretôr pre' Gabriel Pagani cul autôr Gasparut, e pôs dîs dopo metûz duc' i doi in preson par « subornazion al tradiment »: un mês e miez plui indenant i doi predis incriminâz 'e vegnivin processâz dal tribunâl militâr di Codroip. Assoluzion « per non provata reità »! Cun grande maravèe e fote dai iredentisc' di chenti e dai interventisc' di dute l'Italie.

Dai nestris gjornai, nome « La Patria del Friuli » di siôr Meni Del Bianco si mostrâ quilibriade e comprensive, vadì par fâ dispiet ai ambienz clericai che al prin moment si jerin mostrâz disdegnâz, ma dopo la condane vignude di Rome 'e vevin scuviartis un grum di pecjs e di tristèrils tai redatôrs dal « Corriere ».

Doi mês dopo 'e rivave la rispueste des trincèis: Cjaurêt.

Curiose la storie, a leile trent'agn dopo!

Scûr e lusôr

(Liende)

E jo us contarai la liende dal pilôr ch'al veve i voi distudâz. Parcèche qualchi volte al sozzêl cussì: al poete si smamìs il zerviel, e nol sa plui doprâ lis peraulis; al musicant si sturnissin lis orelis, e nol pò plui scoltâ il sun des sôs notis; al pitôr si crevin lis gjambis che lu puartavin a ciri.

A chel pilôr i voi si jerin distudâz: a semearin dôs lampidutis di cristal zelestin, cence parêr. E al oleve piturâ une Madone che j viveve dentri come un sium: une Madone dolce e lusorôse, di mètile in tune glesiute insomp di une mont.

Il pilôr al jere a stâ in tune cjase rimite, cun tune massàrie viele che lave indenant e indaûr cence fâsi sintî, cussì a planchin par no che si dismovès tal fantat la brame di lâ atôr e di scontrâsi cu lis robis. 'E fevelave pôc par no viârzij la l'anime la voe di jessi cu la int.

Al parece che dut al durmis te cjase dal pilôr. Alì alôr ucei, grîs e cialis 'a revin un cjantâ strimît.

Ma lui al jere simpri dismot; plui dismot che mai in chel tasê des creaturis. Lui al jere plui vîf di dut, in chel mont distudât, cui siei voi distudâz: vif, di no sintî la corse dal timp ch'al restave come bevût da chel torment simpri compagn, te gnot dal om che nol sperave plui lûs.

Al veve di piturâ une Madone par une glesie pojade insomp di une mont.

Cu lis mans imbranidis e lis spalis incrosadis, il pitôr s'e cjalave vivi dentri. Po' al si drezzave sù, al si distirave come une cuarde di violin, al maladive — cu la bocje — il Signôr che j veve distudâz i voi prime ch'al vès podût butâ jù su la brèe la muse de sô Madone.

In chê gnot il pilôr nol jere bon di durmî. I glons di dutis lis cjampanis des vilis 'a svolavin pal ajar glazzât: ogni glon al jere un sgrisul, un sburt. J parcve che lu sejassàssin ca e là, cence padin; e al crustave i dinc', al strenzeve lis mans, al clamave la muart.

Po' al sintì un tuc te puarte.

— La muart!

Un altri tuc; e une vôs:

— Viârzimi, creature di Diu.

— Cui sestu?

— Viârzimi, ch'o polsi.

Polsâ! Qualchidun al sperave di polsâ in chê gnot spiritade.

Il pitôr al si movè.

'E jere une femine zovine te vôs e strache tal pâs. Si sentà su la bancje dongje il fûc, denant dal pitôr. 'E veve di jessi plene di frêt, e chel so trimâ come un fros di jarbe al calmave la tempieste dal om, che nol olsave nancje fevelâ.

Dopo un piezzut al tirà fûr une vôs rûsine:

— Astu fan? Cjòliti tal armâr, là.

Al la sintì movisi, cjoli, glotî.

— Cui sestu, che tu vâs bessole di gnot?

— 'O ven di lontan.

— Ma cui sestu?

— 'O ài un fì ch'al à di nassi. E tu ce astu?

— Po' no viodistu, femine?

— Ti viôt. Tu às l'anime inglaviade. Ma sint ce danzis di cjampanis. Sclarissiti, creature, che je la gnot di Diu cheste chi.

Il pitôr al si tirà dut dongje di jê: j corève fûc pai gnarz; al oleve cjapâle, chê femine che j vere indiment lis cjampanis, e strènzij i braz fin che si crevassin, par rompi cuintri di jê il disdèn.

E invezzi j vignì sù un grop di lagrimis. Al tacà a vaì e a contâ: i siei voi distudâz, la sô Madone che no sarès mai nassude.

Alore jê 'e pojà il cjâf tes mans di lui: intôr al s'impià dut un mâr di lûs e i voi dal pitôr s'inluminàrin.

Come instupidît, al dismontà de bancje, al brincà tal cjanton i pinci e la breute, al messedà i colôrs: su la brèe 'e nassè la Madone dolce e lusorôse, come ch'al la veve bramade. Po' al colà indurmidît. La Pilgrine la lassà alì te stanziute ancjemò ineade te sô lûs.

Biel durmint il pitôr al la riodeve movi i pàs stracs vie pe strade, cui su fralìn platât. 'E tornave, te gnot di Nadâl, a pojâlu tal mont.

N. A. CJANTARUTE

Dopo de liberazion, midiant che la buere 'e je un freghenin mudade, 'e son compariz, cà e là pes regions talianis (in Piemont, in Sicilie, in Sardegne, e cet.) diviars sfueis scriz dal dut o in part, in dialet. Ma 'e son duc, di caratar letrari: 'e publichin puisiuts, conturis, lujaniutis. Nissun che al vebi cîr di tratâ quistions politichis, storichis, economichis, artistichis.

Ancje i sfueis indipendentisc' o autonomisc' 'e son scriz par talian (o par todesc o par francès o par sclâf).

Nome « Patrie dal Friûl » 'e à podût gjavâsi dal mac e mostrâ praticamentri che par furlan si po' tratâ di dut e scrivi di dut, parcè che il furlan nol è un dialet talian, ma une lenghe par so cont e, se si ûl, al pò in qualunque moment jessi doprât come un'altre lenghe, in ogni maniere.

Il "Strolic dal '48,,

Mai plui tant grues di chest an il lunari de Filologjche! Cent e disevot pagjnis di test: paginis fissis di puisiis, di contis, di cjantis, di pipins; cun firmis vieris e gnovis, di vìs e di defonz, di vizins e di lontans.

Dutis lis vôs de Furlanie, chês di miez e chês sul ôr, chês da l'alte e chês de Basse, chês puris e chês bastardis 'e fasin, là dentri, une musiche gustose.

Ma i nestris amîs de Filologjche no s'e varan par mâl — che za lu san — se noaltris 'o viodìn il « Corantevot », (che il Strolic dal '48 al fâ ricuardâ) sot di une lûs un fregul diferente: salacôr sot di une lûs plui juste storicamentri, e plui vizine al vêr pinsîr di chei nestris vons che in chel an 'e sintìrin il ghiti di movisi e di batisi. Al jere l'ideâl federalistic di Gioberti che ju esaltave; e se vessin podut indivinâ cemût che sarès stade cuside dongje, disevot agn dopo, l'Italie, o sì o no che si saressin scjaldât tant il fiât.

La storie di chei dìs e di chê cjoche patriotiche 'e je stade falsade e sfrutade cun pocje onestât da chei che son vignûz dopo; e naoltris 'o disin ai nazionalisc' e ai unitaris sul stamp di Nitti, che lôr no àn dirit di fâsi biej di cheste ricorinze, ne di cjapâ l'iniziative e la direzion des celebrazions di chest an cu ven. Il Corantevot al è cuintri di lôr.

Latin o Sclaf?

TREP

In chese' dis al è saltât fûr un gnûf librût di Anute Fabris: « *Tràpulis:* truc in t'une butade — *Ambulatori in vile:* truc in t'une butade ». Si trate di dos comediutis, che si lèin cun gran plasê e che duc', dât il bon presît de publicazion, e' faressin ben a comprâ.

Mi à ancje plasût, su la cuviarte dal librût, la indicazion de stamparie: « Libri stampât in te tipografe clamade *Arti Grafiche Friulane* in Udin, vie Trep ». Ma jo, ch'o voi simpri a cirî il pêl tal ûf, mi permèt di osservâ che chel « vie Trep » nol è propit just: nol è atri che la traduzion leterâl dal taliàn « via Treppo », che la nestre Aministrazion Comunâl, par fâ plasê a la burocrazie romane, 'e à mitût fûr 'tor dal '70, fasint scomparî lis vecjs denominazions di « borgo, contrada, calle, e cet. », che si 'erin usadis secui indaûr, e sostituinlis cun « via » e « vicolo ». Duncje, la forme furlane par « via Treppo » 'e jê « borc di Trep » (« Borgo di Treppo » des vecjs cjartis), indulà che la vôs « borc », in urigjne, no voleve dî « vie », ma « borgade, vile, viluzze ». Difât, une volte, Borc di Trep al cjapave dentri no dome il trat di strade indulà che cumò 'o vin il Tribunâl, la « Buine Vit », lis Dimessis, e cet., ma ancje il borc di Tomadìn, la contrade dal Sbrissai e altris stradnzzis. In second lûc bisugne ancje tignî a mens che in furlàn no si pò lassà fûr chel « di », come in taliàn: *Mont di Crôs*, Monte Croce; *Bor' d'Olee*, via Aquileia (Borgo di Aquileia). Cun chest no vuei dî che no si puedi ancje scurtâ e dî « in Trep », come che si dîs « in Grezzan », « in Marcjatvieri », « in Cisis », « in Cortazzis », e vie discorint.

Ma la osservazion plui curiose 'e sarès cheste: Suponint che *Trep* al vueli dî « stradele, troi, viuzze » (cheste 'e jê l'opinion di quasi duc' i studiôs), scrivint « vie Trep » si vignarès a creâ une ripetizion o tautologie, come che la clàmin tes scuelis, a someanze di *Mongjbèi, Lago Jèzero, Sella Prevale*, che vàlin lostès che « montagne-montagne », « lât-lât », «siele-siele », e cet.

La peraule *trep* si cjate usade a Cividât, dal Quatricent:

1426. « In Grupignan. Driuz fiol di Denel Farino mulinar ten la prayda chu (lassà) Martin mulinar de iij campi computà lu trep che va atorno. (Bibl. Com. di Udin, ms 1369-IV, c. 25).

1464. « Li campi di Sepàn sono cercha campi ii 1/2 cun li trepi atorno e uno prat che Conc... » (ibid. Rot. Brandis, c. 87).

1494. « (In Toglano). Item unum campum cum treppo in Greriuza iuxta Bertolum et iuxta viam publicam ». (ibid., ms. 1366-XIII-3, c. 13).

1497. Togliano. « Erano andate in ruina do piante nel trepo over la zoia dintorno » (ibid., Conv. di S. Domenico, catast. II, c. 172).

In chest ultin manoscrit 'o ài ancje cjatât, sot la vile di Cueste, la espression *Trep pocelo*, che no sai propit ce ch'al vueli dì, e chest pàs: « item ex treppo braide apud domum habet sectores tres ». E, in te vile di Oculis (an 1506), che-

('e va indenant in 4. pagine)

Domenie di sere sul tram...

Se un distin ledrôs us obleè a montâ sun tun tram l'indomenie di sere, 'e je l'uniche ch'o parais jù. prin, pai glutidôr un biel bocâl di chel lavùm che us dân di bevi i ustirs: nome cussì 'o sareis avonde imbarlumîz par no sintî e no viodi ben ce ch'al pò capitâus.

'O dîs pardabon. Chê altre sere mi à tocjât a mi.

L'ultin tram de domenie al è piês di une stale: un cjôt. Une scjarnete penze e stomeose di scussis di bagigj e di mandarin, di cjartis, di cjchis, di sbladacs e di ale altri sul paviment; une mandrie di cjocs e di vergjnelis che sberghèlin, che uichin, che cjàntin di gjal, che rùgnin, che blestèmin, su lis sentis: un campionari di umanitât, ch'al fâs pensâ cun tun fregul di simpatie al inventôr de bombe atomiche.

Vie pai cjamps ingrisignîz e invuluzzâz in tun vêl di fumate, il tram al pâr une ruje fosforessente; ma al puarte atôr sdrondenant une cjame di scovazzis vivis in fermentazion. Ogni tant al si ferme dongje une borgade o denant di une ostarie, e un'altre forcjade di chest scjarnum 'e rive dentri a cressi il bordel e la spuzze.

Chê altre sere mi à tocjât a mi. 'O vevi duc' i miei sintimenz in regule, e un freghenin di lune par traviars, parvie di une robute che mi jere lade strucje: nainis po', ma chel ch'al bastave par no vê masse voe di fotis.

'O vevi scugnût cjapâ l'ultime corse par tornâ a cjase. Mi jeri sentât in tun cjantonut dal ultin vagon ch'al jere squasi neit, e tirât daûr di un gjornalon, par che nissun mi vès rotis lis merindis.

Ma dopo un pâr di fermativis 'o'ndi vevi fin auâl dai voj. 'E jere montade sù, prin la solite sdrume di matarans — johi ce simpaties! — che ti sbregavin lis orelis uriant cence fin: La Svizzera, la Svizzera, la Svizzera...; e dopo, un miez ploton di soldâz quasi duc' in bale.

— Siamo sempre all'altessa della situassione! — al sberlave un di lôr, ogni doi minûz. La cjoche par furlan si clame cotulessôt e no situassion. Chest biel temul, cu la muse nere e lustre, cui flât penz e cu la lenghe leade, al clopave tan'che un banducci ancje stant sentât. Ma nol stave trop sentât, chel miarli; al lave a discori cun duc' chei che jerin sul tram. Al spiegave che lui al jere di Milan, e se no tu spesseavis a di di sì, al ti gumitave fûr un grum di peraulatis.

— Siamo all'altessa della situassione. Ta ghet mia na sigareta, di voculi? — mi domandà.

— Brianzûl da l'alte — 'o pensai (ch'o soi avonde pratic di dialèz lombarz). E 'o alzai il gjornâl, denant de muse cence dâj seont.

Al tacà a cjantâ in pîs, tal miez, cun tune vôs di crôt inemorât che faseve la biele voe. E ce rapsodie! Al scomenzave une cjante di chês vecjs di casarme, (che mi ven riviel nome a impensâmi, cun tante nae ch'o âj mangjade), e dopo quatri peraulis, si piardeve di strade e an' tacave un'altre di chês napoletanis. Un suplizi.

Po' al tombolà su lis scussis di buerie; al jevà sù e al si butà daprûf di une manzute che scomenzà a scriulâ. Chel dai biliez j molà un sburton e lu mandà scrufujât tun cjanton.

Siamo all'altessa della situassione — dissal, tornant a jevâ. Al tacà barufe cun tun altri soldât e, tra un e l'altri, al deventà dut un infâr di bocjatis e d'insolenzis.

'O scjampai fûr, ingomeât, su la planteforme di daûr; 'o siarai la puarte. 'E jere une zime, che jentrave sponzint fin tai ues, là difûr: ma il sdrondenâ di dute chê feraze al lave parsore des bocjs di chei didentri.

Un moment dopo, chel dai biliez, al tirà la puarte e al mi sburtà fûr cun malegrazie il brianzûl. Dentri 'e seguitavin a sberlâ duc'.

Il cjoc si pojà, cujèt, cu lis spalis cuintri il stramiez.

— Insci, ta voerat mia dam sta sigareta — al mi dîs, cu la vôs rauche. Il tram si fermave denant di un caselut.

— Sùbet! — 'o rispuindei: E, come s'o vès vût di dismontâ 'o alzai sù chel afâr che si siare parsore i scjalins. Po' 'o passai di là dal cjoc, mi metei di flanc, cu la schene cuintri la puarte e 'o tirai fûr i sigarez.

Il tram, cun tun scjassût al s'inviâ planchin. 'O molaj un biel sburton pe spale al soldât...

Cun quatri marculis al rivà da fonz dal fossâl ch'al jere di sot dal caselut: e lì tal scûr e tal pantan, intant che il tram al cjapave la scorse, lu sintìi ancjemò a sberlâ:

— Siamo all'altessa della situassione.

PIRLI

LA "VIA ANNIA,,

e l' "Anfiteatro,, di Aquilèe

Il prof. Tite Brusìn a l'fâs savê (v. « Gazzettino » dal 16 di chest mês) che un timp 'e son vignûz fûr, dongje Tôr di Zuin, doi tocs di piere cun tune iscrizion dulà che si fevele di lavôrs faz fâ dal imperadôr Massimin ancje su la « via Annia ».

Cheste strade, par tant che si pò savê, 'e meteve in comunicazion Aquilèe cu l'Italie di miez, come che la « Gemina » la unive cu l'Alte, fintremai a Gjenue. No si sa ben par dulà che passave, ma dal sigûr 'e tocjave Pàdue, Altin e Concuardie: ca e là al è stât scuviart ancje qualchi tocon dal pedrât e qualchi piere miliâr. Si pò crodi che sedi stade viarte par ordin di chel « Annius » ch'al jere consul dal 153 p. d. C. Da dôs lapidis cjatadis a Aquilèe tal secul passât, si rigjave che plui di une volte cheste strade 'e veve vude bisugne di lavôrs, parvie che lis aghis dai palûz — vie pe Basse — j lavin parsore; anzit un imperadôr plui tart di Massimin al à di vê scugnût alzâj il nivel par no che l'aghe la inondâs.

L'ultime iscrizion, cjatade a Tôr di Zuin, 'e fâs capî che Massimin al à di vê fat sudâ i legjonaris reclutâz in chese' pais a dâj sot di pale e picon, par sistemâ tre grandis stradis: la « Gemina », la « Annia » e, par tant che si po' scrupulâ, la « Julia Augusta », che passant par Tresesin, Glemone e Zui 'e puartave in Carintie.

Daûr di ce ch'al à riferît il stes prof. Brusìn, in tune riunion de Associazion Nazionâl par Aquilèe, i lavôrs di sterament intôr dal anfiteatro aquilejês, no àn dât, fintremai cumò, risultâz di siorte e nol è trop di sperâ che vebin di, puartânt in seguit: 'e laràn indenant istes, ancje parvie de disocupazion, cu la speranze che almancul alc di bon al vebi di saltâ fûr.

Parcè ch'o domandin la proprietât del aghis

Lis grandis aziendis idroeletric e il Trentin

I autonomisc' trentins valdostans e valtelinês si bàtin cun dutis lis fuarzis par gjavâ di man al guviâr centrâl la proprietât des aghis e il dirit di legislazion su l'industrie idroeletriche. Ancje chei furlans 'e intindin tignî dûr sul chel cantin.

Putros 'a pensarau che si fasi cussì nome par resons di solidarietât, une volte che des nestris bandis chê industrie no à ancjemò un svilup e une impuartanze tant fuarte. Ma, lu vin za dit altris voltis, no si trate di uê, si trate plui di dut di doman.

Une des causis plui grandis de campagne cuntri lis autonomiis — cu la scuse de sacre unitât — 'e je propri cheste: Einaudi lu à lassât capî avonde ben.

Par rindisi cont de quistion 'e baste dade une voglade al memoriâl che i autonomisc' trentins da l'A.S.A.R. 'e àn presentât a Rome, («La nostra Autonomia », o di dezembar). In sostanze si tratares di chest: lis grandis aziendis capitalistichis (Adriatiche, Edison, Montecatini e cet.) 'e uelin mantignî il lôr control monopolistic su dute la produzion eletriche, par messedâle secont che ur torne cont; par chel, bisugne impedî ogni iniziative locâl che podares fâ nassi concorinzis periculosis, e ogni ingjerenze regjonâl che podares creâur berdèis. Duc' i azionisc' di chestis aziendis 'e duc' chei che son peâz daprûf di lôr par vie di qualchi interes, 'e son mobilitâz cuintri lis autonomiis speciâls, che domàndin la proprietât des aghis.

Ce àno fat lis grandis aziendis talianis, in Trentin, sot dal guviâr fassist? Sot da l'Austrie lis aghis publichis no jerin mai stadis in man dal Stât, e tra ditis privadis o tra Cumons, si jerin formâz passe setante Consorzios che vevin creât e svilupât i lôr implanz pe produzion di fuarze eletriche. Cul jutori dal guviâr, lis aziendis capitalistichis, 'e sciafojàrin e fermàrin dutis lis iniziativis locâls. La S.I.T., Societât Anonime Trentine, à vût il so daffâ a tignî dûr cuintri il centro e il prefet, che olevin fâj zedi il pachet des sôs azions a l'Edison e a l'Adriatiche: se no fos nassude une insurezion gjenerâl a Trent, 'e vares scugnût molâ. Dal 1931, Roverêt e Rive 'e stavin fabricant une grande centrâl cu l'aghe dal lât di Ledri: 'e vevin za spindût 125 milions, ur in' coventavin altris dodis; il guviâr dopo parât vie il podestât di Roverêt, al obleà i Cumons a vendi dut l'implant 'e Societât Ponale (Edison e Adriatiche) che sbregà duc' i contraz di lavôr dai dirigienz e ju licuidà. I Cumons de Valade dal Sarca, dal 1920-21, 'e domandàrin la concession par sfrutâ chê aghe, implantant siet centrâls; lis autoritâz 'e tiràrin in lunc fin che la Edison 'e rivà adore di cjapâle jê, la concession, prometint bêz e lavôr a dute la valade: in vinc' agn no à fat un colp, e cumò che la Regjon 'e reclame la proprietât des aghis 'e à spesseât a meti sù une Societât « Sarca-Molveno » in union cu l'Adriatiche (98 % dal capitâl) par fâ un implant ch'al varès di costâ 35 miliarz: al vên a stâj che i lavôrs 'e son za scomenzâz da qualchi mês impiegant qualchi dozene di operaris! Cussì par vinc' agn l'aghe de Sarca 'e à corût dibant, e cui sa cetant che corarà ancjemò, parcè che lis grandis aziendis no àn interes a fâsi autoconcorinze. Cumò, chest grant progjet al cjaparès dentri ancje lis centrâls de zitât di Trent su la Sarca, che vignaressin dismontadis e la zitât 'e otignarès in cambiò une part des azions di un altri implant a Ora, passant sot il control dai « leons ». La Montecatini 'e sta lavorant par fâ un'altre centrâl grandiose in Val Venoste, disore Meran, cun capitâl Svuizzar ch'al vignarà pajât midiant tante fuarze eletriche che sarà mandade là. Ma cuintri i autonomisc' che domàndin la proprietât regjonâl des aghis, si tire fûr la scuse che la Regjon 'e podares mandâ la fuarze di là dai cunfins, se comandâs jê!

Eco lis lidris des idealitâz patriotichis e unitaris propugnadis dai antiautonomisc'.

Cheste puitiche, che incjadene il Trentin, 'e je za in viaz ancje pal Friûl e doman 'e tegnarà incjadenadis ancje lis risorsis e lis pussibilitâz e lis iniziativis consorziâls o cooperativis che podaressin nassi e svilupâsi su lis nestris aghis. E alore no je nome quistion di solidarietât fra movimenz autonomistics, la difese dal patrimoni des aghis; 'e je quistion di interes nestri, des nestris indùstriis, dal nestri doman.

TREP

(seguit de 3. pagine)

stis peraulis: « ha intorno treppo e remis ».

Si tràtial, duncje, di « troi » (il Gnûf Pirone, a chest proposit al fâs qualchi risiarve), o di ce si tratial? L'opinion dal cont Puarte (« fascia erbosa o genericamente prato », *Topon. Ud.*, p. 236) mi somearès contrastâ cu l'ultin esempli, se par *remis* 'o intindin « orli di cjamp o di prât ». Ad ogni mût, sui quatri prins documênz ch'o ài ricuardât, and'è tre che fevelin di trep ch'al « zire atôr ». Se si trate, duncje, d'un troi o stradonzin, nol sarès un sempliz troi, ma un troi di forme particolâr. (Si podarès ancje pensâ a une cise o ad un riul). Interessânt, po dopo, il document dal 1497, indulà che *zoia* (« ghirlande ») al dovarès jessi la stesse ciosse di *trep* (1).

Trep al mancje tal Ducange (Paris, 1840-50) e al mancje ancje tal Glossari di Pieri Sella (Citât dal Vatican, 1944). L'etimologie ormai acetade dai linguisc' 'e jè chê ch'al dè l'Ascoli (Arch. Glott., IV, 341): *trivium*. Però, s'o lin tal cjamp de toponomastiche, 'o ài une pûre malandreze che no duc' i nestris Treps e' derivin dal latin: va ben che un *Trèp* si cjate a sêi sul lât di Garde (Atti Acc. Verona, 1920) e che *i Treppi* e' son ancje in Toscane (S. Costantini); ma bisugne cunvignî che doi *Zatrep* (za al fil di *daûr*) e' son tal Crain: un des bandis di Kamnik (Stein), e un altri (si trate di une montagne) te part plui basse di chê provincie, Quant a *Trebbo* o *Trebbio* (simpri da *trivium*) a'ndi è plusôrs semenâz vie pe Italie.

Par ch'o si divertîs a studiâi parsore, us darai culì une note di un pôs dai nestris Treps:

Trep Grant, *Trep Pizzul*, *Trep* in Cjargne, *Trep* dongje Cividât, fûr di Puarte San Pieri (secc. XIV-XVI), *Trep* tra Moruz e Vilalte (che dal Tresinte e' scrivevin *Trepl*), *in Trep* (Vilesantine, 1748), *Sot Trep* (Martignà e Morteàn); « pezzo di terra chiamata la *braida del Treppo* » (Gnespolêt, 1778); « unum campum situm in loco vocato *Treplunc* » (Nimis, 1431), *Costa di Treppo* (Navarons, sec. XIX), *Gravis di Trep* (taulute militâr di Manià), *Casoni di Treppo* (taul. dal Pulfar, cum. di Savogne), *Ca' di Trep* (taul. di Buie), *Casa Treppa* e *Casa Treppo* (taul. di Tarcint), *Là dai Treps* (Magnàn), *Treps* (Cisèriis), « pezzo di terra detto *Treps* (Moimans), « un pezzo di terra detto *in Trets* (Nimis, 1598), *Zatrèps* (cum. di Cisèriis), forsit lostès che *Zatrepi*. Di plui, in cumune di Trep Grant al è ancje segnât un *rio Treppo*, che no sai s'al derive dal non dal pais. Par ogni bon cont, 'o zonti ancje che in Friûl 'o vin *Trep* come non di famee: cussì che qualchi non locâl al varès la so spiegazion dai non dal paròn di qualchi braide o di qualchi cjase.

TITE

(1) Curiôs chest document (Ursinins di Sore, 1570), che mi cumuniche il dotôr Gaetan Perusin: « sedime con le sue case circa d'una zoia (culì si trate di une misure), ...il territorio del Spelagal, a mezodì è una *fossiva o vero zoia*, a sol a monte la via publica ».

VITORIO GASPARET
diretôr responsabil

Stamparie « A. Manzoni » - Udin